

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 78 (2016)
Heft: 3

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brèves

- Heimo **Wiesinger**, directeur commercial et marketing du groupe autrichien **Bauer**, est décédé dans un accident de voiture en Afrique du Sud.
- Début février 2016, chez **Weidemann**, Karsten **Kraft** a pris ses fonctions de directeur du développement produits.
- **Claas** va dorénavant confier l'exclusivité du marché scandinave à **Danish Agro**.
- **Sauerburger** présentera en juin le « **Grip4** », un nouveau tracteur porte-outil pour les pentes, doté d'un moteur Perkins de 95 ch.
- **Manitou** a réussi, l'an passé, à améliorer ses ventes de 3 % à 1,287 milliard d'euros, et son bénéfice net de 6 % à 32,3 millions d'euros.
- **Kuhn** agrandit son site de production alsacien de Saverne et investit 17 millions d'euros dans la transformation et la modernisation de son dispositif logistique interne.
- En 2015, **Horsch** réalise le deuxième exercice le plus fructueux de son histoire. Son chiffre d'affaires s'élève à 245,8 millions d'euros (+5,6 % par rapport à 2014).
- L'an passé, le chiffre d'affaires de **l'industrie allemande du machinisme agricole** a baissé de 4 % à 7,38 milliards d'euros.

Rendez-vous

- **le 30 mars 2016**, de 10 h à 16 h 15: Journée « Systèmes d'affouragement automatiques », théorie et pratique. Schluechthof, 6330 Cham ZG. Inscription: Schluechthof, ☎ 041 227 75 63. Coût: 100 francs.
- **du 11 au 17 avril 2016**: « Bauma », 31^e foire internationale des machines pour le génie civil, les matériaux de construction et les équipements miniers, ainsi que les engins et outils de construction. Munich (D).
- **du 12 au 13 avril 2016**, de 14 h à 20 h: « Courses d'essais Kubota » au centre agricole de Liebegg, 5722 Gränichen AG. ☎ 071 918 80 20. www.adbachmannag.ch
- **du 14 au 15 avril 2016**: 13^e Journée « Machinisme agricole en zone alpine ». Montfort-Haus, 6803 Feldkirch (A). Inscription: www.agroscope.ch.

L'« Eurotrans » gagne du poids

Schiltrac a fait passer la certification européenne aux versions « Agro » et « CVT » de son transporter de 175 ch « Eurotrans », devant les autorités compétentes de l'union. En plus d'avoir réussi la trentaine d'épreuves comprenant notamment un test de résistance aux ondes électromagnétiques, un examen de la résistance de la cabine, des freins ou de la direction, le véhicule obtient une homologation pour un poids total de 14 tonnes.



Dans la neige à l'échelle 1:1

Les fortes chutes de neige sur la Schwägalp (SG/AR) ont eu une conséquence inattendue: la démonstration de véhicules et équipements de déneigement annoncée par la maison Aebi-Schmidt s'est finalement transformée en un exercice en conditions réelles! Les véhicules et leurs conducteurs ont été mis au pied du mur (de neige), sous le regard d'un nombreux public de spécialistes dont il ne fallait pas décevoir les attentes. Exercice réussi: tant le porte-outils Aebi « TT280 » équipé d'un train de chenilles et d'un

treuil de retenue que le transporter Aebi « VT 450 » doté d'une fraise à neige et d'un épandeur, ou encore les monoaxes « Combicut » avec lames à neige ont rempli leur mission, conduits de mains de maître.



Prime en espèces chez Firestone

En mars 2016, Firestone lance une action « Pneus larges ». Les acheteurs d'au moins deux pneumatiques Firestone « Performer » ou « Maxi Traction » peuvent compter sur une prime en espèces allant jusqu'à 200 francs par essieu. Pour en bénéficier, il leur suffit, après l'achat des pneumatiques auprès de leur revendeur, de s'inscrire sur le site www.firestone-reifenbreite.eu et d'envoyer en ligne une copie de la facture. La prime sera versée sur leur compte bancaire. Son montant dépend de la largeur des pneus achetés ; elle est de 100 francs par essieu pour une largeur de 230 à 340 mm, de 150 francs pour 360 à 420 mm et de 200 francs pour 440 à 900 mm. L'action court jusqu'au 31 mai 2016.

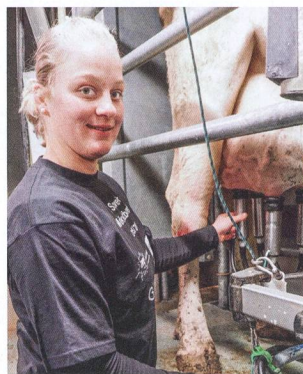


Le meilleur d'entre tous

A l'occasion de la douzième Journée de la formation professionnelle, les champions suisses des différentes professions étaient à l'honneur pour leurs performances hors du commun. Le meilleur d'entre tous a été distingué en la personne de Maurice Häner, mécanicien sur machines agricoles de Nunningen (BL), qui a obtenu le résultat sensationnel de 317 points sur un maximum de 320. Maurice Häner a fait son apprentissage chez Ueli Gyr, à Bretzwil (BL). Dans le cadre du Debrunner Acifer Trophy, le jeune Bâlois a reçu la clé d'une Audi « A1 » dont il va pouvoir disposer durant une année. « Sa manière de travailler, communicative, motivée et rapide l'a conduit au succès que l'on sait », constate dans le rapport du concours Thomas Jäggi, chef de projet Formation professionnelle à l'Union suisse du métal.



Victoire pour Rahel Burkhalter



La remise des prix du 5^e Concours suisse de traite s'est déroulée au salon « Tier & Technik », à Saint-Gall. La finale avait eu lieu fin janvier sur la ferme de la famille Meyer à Altnau (TG). La tension entre les huit finalistes était à son comble : le trio vainqueur gagne en effet un voyage au salon « EuroTier » à Hanovre, et les deux mieux placés représenteront la Suisse au Concours allemand de traite à Achselschwang. C'est finalement Rahel Burkhalter, de Gurzelen (BE), qui a remporté cette finale. Elle devance Sybille Lüthi, de Horriwil (SO), et Mario Gfeller de Sumiswald (BE).

Prix international de design

Fin février avait lieu à Munich (D) la cérémonie très glamour de remise des médailles d'or de l'« iF Design Award ». Parmi plus de 5300 produits en provenance d'une cinquantaine de pays,

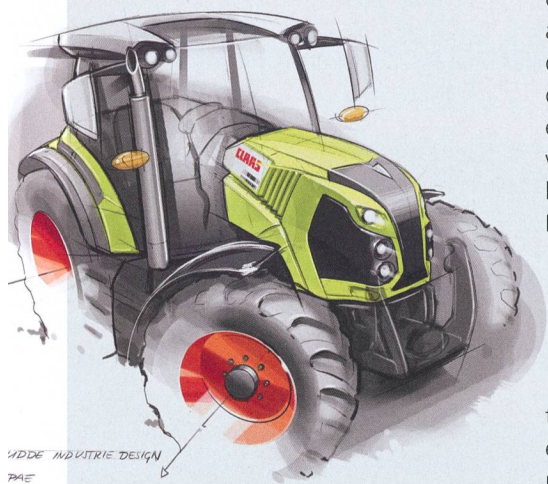
75 ont été distingués. Parmi eux figurent deux représentants du machinisme agricole, le Fendt « 1000 Vario » et le Claas « Arion 400 ».

Concernant Claas, le jury a été conquis par la nouvelle cabine « Panoramic » ; depuis plus de 30 ans, Claas collabore avec le designer industriel Paul Budde de Münster (D). Selon lui, la vitre frontale de 2,41 m² composée d'un pare-brise et d'un toit vitré reliés sans aucune traverse représentait un véritable défi dans le design de l'« Arion 400 ».

Du côté de Fendt, le jury a apprécié les lignes impressionnantes du « 1000 Vario » et la présence marquante qui se dégage de ce tracteur. « Chaque détail – éléments de châssis, composants techniques, ergonomie de l'habitacle, HMI (= interface homme-machine) et carrosserie – a été finement élaboré », résument les experts. C'est un concept



abouti, pointu, très réussi qui s'associe les performances techniques d'un véhicule utilitaire et un dessin contemporain, mentionne encore le rapport du jury.



Quatre décennies de partenariat

Voilà 40 ans que Ott Machines agricoles SA importe les distributeurs d'engrais Rauch, qui sont devenus les distributeurs les plus vendus en Suisse. Pour cet anniversaire, Rauch a invité tous les collaborateurs du département concerné de Ott Machines agricoles SA à visiter l'usine de production ultramoderne de 6,5 hectares et le nouveau centre de service Rauch à Rheinmünster (D). Le lendemain, les 24 invités ont visité la centrale à biogaz qui livre de l'énergie pour le chauffage et l'installation de

thermolaquage de la nouvelle usine. Rauch, avec son slogan « Wir nehmen's genau » (« La précision au pied de la lettre »), est spécialisé dans le dosage et la distribution d'engrais et de produits de déneigement. Cette entreprise familiale cultive la même ambition depuis trois générations : développer des machines agricoles de haute précision et de qualité exceptionnelle. Une stratégie qui s'avère gagnante, y compris pour la maison Ott et son « Rauchcenter ».



Norbert Rauch, directeur de Rauch, et Ernst Steiner, directeur du « Rauchcenter » Suisse.



La Suisse organisera le prochain concours Europea Wine Championship

Lors du 10^e Europea Wine Championship, championnat européen des jeunes viticulteurs, cavistes et œnologues rassemblant plus d'une soixantaine d'étudiants issus de différents lycées viticoles européens, la Suisse a officialisé sa candidature pour l'édition 2016. Le concours se déroulera du 29 mars au 1^{er} avril 2016 sur les sites de Changins (Nyon VD) et de l'Ecole d'agriculture et de viticulture de Marcelin (Morges VD), en collaboration avec l'école de Châteauneuf (Conthey VS).



Liage par film de recouvrement

Dès à présent, les presses à balles rondes Krone de la gamme « Comprima » peuvent être dotées d'une usine d'un liage par film de recouvrement. Avantage pour l'utilisateur, cet équipement permet d'améliorer la qualité de l'ensilage, et les balles ainsi emballées présentent une meilleure étanchéité. Elles sont aussi plus faciles à ouvrir, du fait que film et filets n'ont plus à être séparés. Il n'y a, en plus, plus qu'une seule sorte de déchet à éliminer, sans devoir séparer film et filet.

Nouvelle protection pour patins

A partir des modèles 2016, les patins des lamiers des faucheuses à disques « Lely Splendimo » peuvent être équipés, en option, de protections. Ces dernières permettent d'améliorer le rendement des faucheuses Splendimo en empêchant l'accumulation de matériaux dans l'interstice entre les patins. La fauche est plus régulière et la durée de vie des couteaux s'en trouve rallongée, car ils peuvent moins facilement continuer à couper derrière les patins. En outre, les couteaux tordus suite à un choc avec un obstacle, une pierre par exemple, ne viennent plus endommager le lamier de la faucheuse. Les protections des patins agissent dans un tel cas comme des pare-chocs, contribuant à limiter les dégâts au lamier.



Innovation dans la recherche

Sur son site d'Alpen (D), Lemken vient d'ouvrir son nouveau centre R&D (Recherche et développement) qui offre plus de 140 places de travail à des développeurs et des électroniciens. L'entreprise s'offre ainsi un environnement propice à l'éclosion d'idées créatives et de projets novateurs. Le bâtiment est divisé pour moitié entre des bureaux et une halle d'essais. Elle a aussi aménagé des simulateurs de champs et des surfaces pour des essais de longue durée auxquels les développeurs ont directement accès.



Qualité et tradition

Dès sa fondation, en 1960, l'entreprise familiale Falc a eu pour objectif de développer des machines agricoles entièrement nouvelles, comme ce fut initialement le cas de la bêcheuse. Aujourd'hui, la maison continue d'en fabriquer, mais propose aussi des fraises, des broyeurs, des fraises spéciales, des charrues rotatives ou des palettiseurs pour 3-points de tailles diverses. Sur le marché suisse, Falc est surtout connue pour ses fraises rotatives que l'importateur, Ott Machines agricoles SA, propose en des largeurs allant de 1 m (pour des inter-lignes de cultures) à 7 m pour les plus grandes exploitations.



Une poussée dans l'aluminium

Deux ans après le déménagement de Fliegl Agratechnik vers son nouveau site de production bavarois à Mühldorf am Inn, l'ancien siège de l'entreprise à Tögging reprend vie. L'usine, un moment désaffectée, du leader mondial de la remorque agricole est devenue, depuis l'été dernier, la plaque tournante et le port d'attache de Fliegl Alutec, une nouvelle filiale du groupe. Sous ce nom, la maison fabrique des équipements de transport de construction légère en aluminium. Fliegl Alutec se spécialise et propose de nouvelles perspectives dans le domaine des remorques légères à fond poussant.

« Top départ en août ! »

En 2013, Same Deutz-Fahr (SDF) annonçait son intention d'investir 90 millions d'euros dans un nouveau site de production à Lauingen (D). « Les choses avancent, la production démarrera fin août 2016 », a déclaré Rainer Morgenstern (photo), directeur commercial du groupe SDF pour l'Europe, dans une interview accordée à la revue professionnelle allemande *Lohnunternehmen*. Dès la fin des vacances, une pre-



mière gamme devrait être lancée sur la nouvelle ligne de production, puis les autres à intervalles de trois-quatre semaines. « Le processus devrait être achevé fin 2016 », selon Rainer Morgenstern. L'ouverture officielle du site devrait avoir lieu en février ou en mars 2017. « D'ici là, le nouvel espace visiteurs et son musée et un parcours d'essai devraient être terminés », ajoute Rainer Morgenstern.

CONCOURS SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois une superbe modèle réduit de tracteur.



Ce mois, tentez votre chance de remporter un Deutz-Fahr Agrotion « 7230 TTV » de Siku à l'échelle 1:32 !

ENZ SERVICE AG
Land- & Kommunaltechnik
Hydraulik 6074 Giswil
Mechanik Tel. 041 676 60 60
Pneumatik

Envoyez un SMS (1 CHF/SMS) avec la mention **SVLT**, votre **nom** et votre **adresse**, au numéro **880** et, avec un peu de chance, vous gagnerez ce modèle réduit de tracteur Deutz-Fahr « Agrotion 7230 TTV ».

Gottfried Gachnang de Horgenberg (ZH) est l'heureux gagnant du modèle réduit Fendt « 724 Vario », mis en jeu dans l'édition de février de *Technique Agricole*.

Rectificatif

Une erreur s'est produite dans le concours de l'édition de février. Le logo du commerçant n'était pas le bon. Le partenaire pour l'attribution du Fendt « 724 Vario » était LMG Machines agricoles de Grasswil (BE).

Mech.Werkstätte Landmaschinen
Traktoren Garage

LMG Landmaschinen AG

Grasswil Tel. 062 968 17 09
www.lmg-grasswil.ch